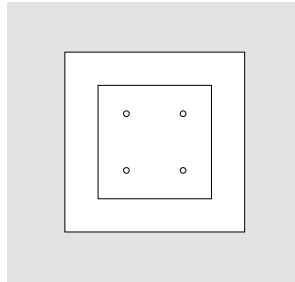


Siedle Steel



SLEDM 600-0

Produktinformation

LED-Lichtmodul

Product information

LED light module

Information produit

Module lumière à LED

Opuscolo informativo
sul prodotto

Modulo luce LED

Productinformatie

LED lichtmodule

Produktinformation

LED-lysmodul

Produktinformation

LED-ljusmodul

Información de producto

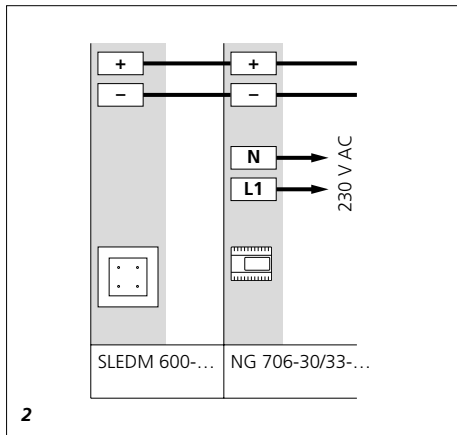
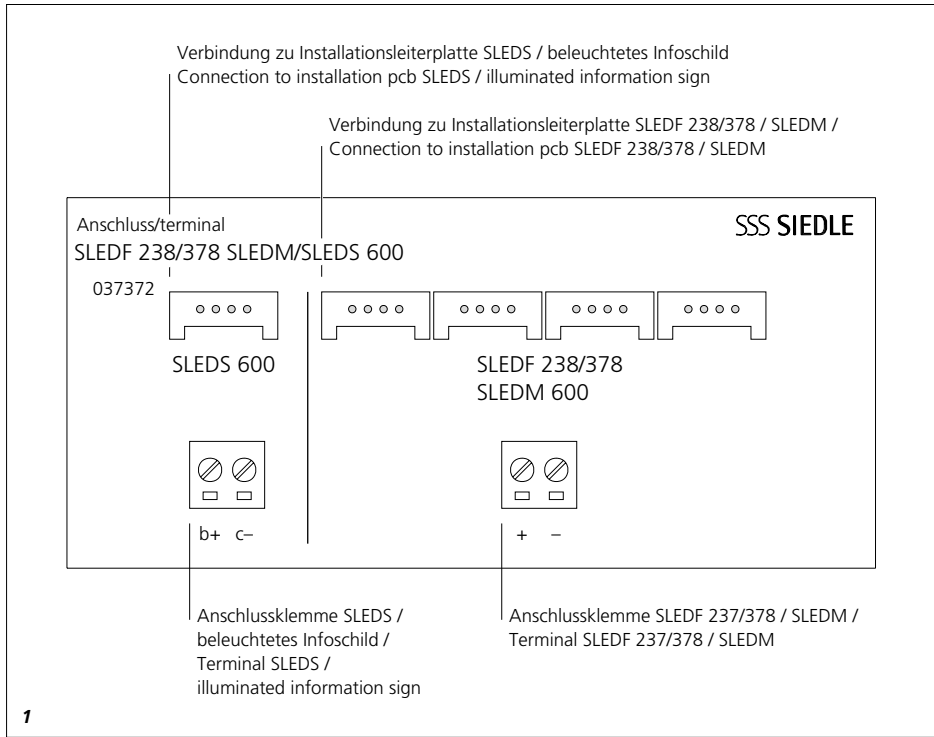
Módulo de luz de LEDs

Informacja o produkcie

**Ledowy moduł
oświetleniowy**

Информация о продуктах

Светодиодный модуль



Anwendung

Das quadratische Lichtmodul bildet die Basis für flache Wandleuchten oder freistehende Lichtstelen. Jedes Modul ist mit vier LED bestückt, die als punktförmige Lichtquellen erkennbar bleiben. Durch horizontale oder vertikale Reihung ergeben sich unterschiedliche Ausleuchtungen und Lichtstärken.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Wichtige Einbauhinweise

- Montagehöhe nicht im direkten Blickfeld des Besuchers.
- Vorbeifahrende Fahrzeuge sollten nicht geblendet werden.

Reichweite

Je nach Anzahl der zu versorgenden LED-Lichtmodule ist die max. zulässige Reichweite zu beachten.

Anzahl Leuchten	Reichweite
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Angaben bei 30 V DC, 0,8 mm Aderdurchmesser; z. B. mit NG 706-30/33-...

Die Betriebsspannung am LED-Lichtmodul darf 20 V DC nicht unterschreiten.

1 Anschlussleiterplatte

Bei Aufputz-Türstationen: Anschluss nicht über die Anschlussleiterplatten, sondern analog zu Siedle Vario über Klemmblöcke.

Klemmenbelegung

+, -	Versorgungsspannung 20–30 V DC
------	-----------------------------------

Installation

2 Anschlussplan

Service

Das LED-Lichtmodul kann bei Bedarf komplett ausgetauscht werden. Informationen zum Austausch und zum Überprüfen der Funktionseinheiten sind in der Produktinformation zur Türstation zu finden.

Technische Daten

Betriebsspannung: 20–30 V DC
Betriebsstrom: max. 150 mA
Farbtemperatur: 6000 K
Lichtstärke: 322 cd/klm
Lichtstrom: 98 lm
Umgebungstemperatur:
–20 °C bis +55 °C

Application

The square light module forms the basis for low-profile wall lights or free-standing light pedestals. Every module is equipped with four LEDs, which remain recognizable as spot-shaped light sources. Vertical in-row mounting results in different illumination scenarios and luminous densities.

Electrical voltage

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Important installation instructions

- Mounting height not in the visitor's direct line of vision.
- Steps must be taken to avoid dazzling passing vehicles.

Range

Depending on the number of LED light modules to be supplied, the maximum admissible range must be observed.

Number of lights	Range
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Specification for 30 V DC, 0.8 mm core diameter; e.g. with NG 706-30/33-...

The operating voltage at the LED light module must not drop below 20 V DC.

1 Connection pcb

For surface mounted door stations: Connection not via connection pcbs but in a similar manner as Siedle Vario using terminal blocks.

Terminal assignment

+, -	Supply voltage 20–30 V DC
------	------------------------------

Installation**2 Wiring diagram****Servicing**

The LED surface area light can be completely exchanged if required. Information regarding replacement and checking the functional units can be found in the product information for the door station.

Specifications

Operating voltage: 20–30 V DC
 Operating current: max. 150 mA
 Colour temperature: 6000 K
 Light intensity: 322 cd/klm
 Luminous flux: 98 lm
 Ambient temperature:
 –20 °C to +55 °C

Application

Le module lumière carré constitue la base des éclairages muraux plats ou des colonnes lumineuses isolées. Chaque module est équipé de quatre LED, qui restent identifiables en tant que sources de lumière ponctuelles. L'alignement horizontal ou vertical donne des éclairages et des intensités lumineuses différents.

Tension électrique

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Consignes de montage importantes

- Hauteur de montage non dans le champ de vision direct du visiteur.
- Les véhicules qui passent ne doivent pas être éblouis.

Portée

En fonction du nombre de modules lumière à LED à alimenter, il faut respecter la portée max. admissible.

Nombre Lampes Portée	
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Indications pour 30 V DC, diamètre de fil 0,8 mm ; p. ex. avec NG 706-30/33-...

La tension de service sur le module lumière à LED ne doit pas être inférieure à 20 V DC.

1 Carte de circuits imprimés de raccordement

Pour les platines de rue en saillie : raccordement non pas avec les cartes de circuits imprimés, mais de façon analogue à Siedle Vario par l'intermédiaire de borniers.

Implantation des bornes

+, – Tension d'alimentation
20–30 V DC

Installation

2 Schéma de raccordement

Service

En cas de besoin, le module lumière à LED peut être entièrement remplacé.

Les informations concernant le remplacement et la vérification des unités fonctionnelles se trouvent dans l'information produit de la platine de rue.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 20–30 V DC
Courant de service : max. 150 mA
Température de couleur : 6000 K
Intensité lumineuse : 322 cd/klm
Flux lumineux : 98 lm
Température ambiante :
–20 °C à +55 °C

Impiego

Il modulo luce quadrato offre la base per lampade a parete piatte o steli di illuminazione indipendenti. Ogni modulo è provvisto di quattro LED, che rimangono visibili come sorgenti di luce puntiformi. Mediante l'accostamento orizzontale o verticale si ottengono diversi tipi di illuminazione e intensità luminose.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Avvertenze di montaggio importanti

- Altezza di montaggio non direttamente a livello dello sguardo del visitatore.
- I veicoli di passaggio non devono essere abbagliati.

Raggio d'azione

Rispettare il raggio d'azione massimo ammesso in funzione del numero di moduli luce LED da alimentare.

Numero proiettori	Raggio d'azione
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Dati in caso di alimentazione di 30 V DC e diametro dei fili di 0,8 mm; ad es. con NG 706-30/33-...

La tensione d'esercizio sul modulo luce LED non deve essere inferiore 20 V DC.

1 Circuito stampato di collegamento

Per posti esterni appoggio muro: Collegamento non tramite i circuiti stampati di collegamento, ma in analogico con Siedle Vario tramite blocchi di connessione.

Assegnazione dei morsetti

+, – Tensione di alimentazione
20–30 V DC

Installazione

2 Schema di collegamento

Assistenza

Se necessario, il modulo luce LED può essere interamente sostituito. Per informazioni sulla sostituzione e sul controllo delle unità funzionali si rimanda all'opuscolo informativo sul prodotto relativo al posto esterno.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 20–30 V DC
Corrente d'esercizio: max. 150 mA
Temperatura dei colori: 6000 K
Intensità luminosa: 322 cd/klm
Flusso luminoso: 98 lm
Temperatura ambiente:
da –20 °C a +55 °C

Toepassing

De vierkante lichtmodule vormt de basis voor vlakke wandlampen of vrijstaande lichtzuilen. Iedere module is voorzien van vier LED's, die als puntvormige lichtbronnen herkenbaar blijven. Door horizontale of verticale rijindeling ontstaan verschillende verlichtingen en lichtsterktes.

Elektrische spanning

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Belangrijke inbouw instructies

- Montagehoogte niet in het directe blikveld van de bezoeker.
- Voorbijrijdende voertuigen dienen niet te worden afgeschermd.

Reikwijdte

Afhankelijk van het aantal te verzorgen LED lichtmodules dient op de max. toegestane reikwijdte te worden gelet.

Aantal lampen	Reikwijdte
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Opgaven bij 30 V DC, 0,8 mm aderdoorsnede; bijv. met NG 706-30/33-...

De gebruiksspanning op de LED lichtmodule mag 20 V DC niet overschrijden.

1 Aansluitprintplaat

Bij opbouw deurstations: Aansluiting niet via de aansluitprintplaten, maar analoog naar de Siedle Vario via klemmenblokken.

Klemmenindeling

+, – Verzorgingsspanning
20–30 V DC

Installatie**2 Aansluitschema****Service**

De LED lichtmodule kan indien gewenst volledig worden omgewisseld.

Informatie over de omruil en voor het controleren van de functie-eenheden zijn te vinden in de productinformatie over het deurstation.

Technische gegevens

Gebruiksspanning: 20–30 V DC
Gebruiksstroom: max. 150 mA
Kleurtemperatuur: 6000 K
Lichtsterkte: 322 cd/klm
Lichtstroom: 98 lm
Omgevingstemperatuur:
–20 °C tot +55 °C

Anvendelse

Det kvadratiske lampemodul udgør basis for flade væglamper eller fritstående lyssojler. Hvert modul er bestykket med 4 LED'er, som kan ses som punktformede lyskilder. Ved at kombinere dem horisontalt eller vertikalt opnås forskellige lysscenarier og lysstyrker.

Elektrisk spænding

Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Vigtige indbygningsanvisninger

- Montagehøjde ikke i den besøgendes direkte blikfelt.
- Forbipasserende køretøjer må ikke blændes.

Rækkevidde

Den maks. tilladte rækkevidde skal overholdes afhængigt af antallet af LED lysmoduler, der skal forsynes.

Antal armaturer	Rækkevidde
1	maks. 800 m
2	maks. 400 m
3	maks. 270 m
4	maks. 200 m
5	maks. 160 m
6	maks. 130 m

Angivelser ved 30 V DC, 0,8 mm lederdiameter; f.eks. med NG 706-30/33-...

Driftsspændingen på LED-lysmodulet må ikke underskride 20 V DC.

1 Tillslutningsprintkort

Ved frembyggede dørstationer: Tillslutning ikke over tilslutningsprintkortene, men ligesom ved Siedle Vario over klemblokke.

Klemmekonfiguration

+, – Forsyningsspænding
20–30 V DC

Installation

2 Tilslutningsdiagram

Service

LED-lysmodulet kan udskiftes komplet efter behov. Information om udskiftning og afprøvning af funktionsenhederne findes i produktinformationen til dørstationen.

Tekniske specifikationer

Driftsspænding: 20–30 V DC
Driftsstrøm: maks. 150 mA
Farvetemperatur: 6000 K
Lysstyrke: 322 cd/klm
Lysstrøm: 98 lm
Omgivelsestemperatur:
–20 °C til +55 °C

Användning

Den kvadratiske lysmodulen utgör grunden för platta vägglampor eller fristående ljuspelare. Alla modulerna är utrustade med fyra lysdioder, som kan ses som lysande punkter. Genom att placera dem i horisontala eller vertikala rader uppstår olika typer av belysning och ljusstyrkor.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Viktiga monteringsanvisningar

- Monteringshöjden ska inte befinna sig i besökarens direkta blickfält.
- Förbifarande fordon ska inte bländas.

Räckvidd

Ge akt på den max. tillåtna räckvidden, vilken beror på det antal LED-ljusmoduler som ska försörjas.

Antal lampor	Räckvidd
1	max. 800 m
2	max. 400 m
3	max. 270 m
4	max. 200 m
5	max. 160 m
6	max. 130 m

Uppgifter för 30 V DC, ledardiameter 0,8 mm; t.ex. med NG 706-30/33-...

Driftspänningen på LED-ljusmodulen får inte underskrida 20 V DC.

1 Anslutningskretskort

För dørstationer för utanpåliggande montering: Anslutningen utförs inte via anslutningskretskorten, utan anslut till Siedle Vario via klämplintar.

Klämtilldelning

+, – Försörjningsspänning
20–30 V DC

Installation

2 Anslutningsschema

Service

Vid behov kan LED-ljusmodulen bytas ut komplett. För informationer angående utbytet och för att kontrollera funktionsenheter, se produktinformationen till dørstationen.

Tekniske data

Driftsspænding: 20–30 V DC
Driftsstrøm: maks. 150 mA
Færgtemperatur: 6000 K
Ljusstyrka: 322 cd/klm
Ljusstrøm: 98 lm
Omgivningstemperatur:
–20 °C till +55 °C

Aplicación

El módulo de luz cuadrado constituye la base para las luces de pared de perfil extra bajo y para los pedestales autoportantes de iluminación. Cada módulo está equipado con cuatro LEDs, que resultan identificables como fuentes de luz de forma puntual.

Tensión eléctrica

La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Instrucciones de instalación importantes

- Altura de montaje no en el campo de visión directo del visitante.
- No debería deslumbrar a los vehículos que pasen por delante.

Alcance

En función del número de módulos de luz de LEDs a alimentar, debe tenerse presente el alcance máx. admisible.

Número de luminarias	Alcance
1	máx. 800 m
2	máx. 400 m
3	máx. 270 m
4	máx. 200 m
5	máx. 160 m
6	máx. 130 m

Datos a 30 V DC, con un diámetro de hilo de 0,8 mm; p. ej. con NG 706-30/33-...

La tensión de servicio en el módulo de luz de LEDs no debe ser inferior a 20 V DC.

1 Placa de circuito impreso de conexión

En estaciones de puerta con montaje saliente: La conexión no se realiza mediante tarjetas de circuitos impresos de conexión, sino de forma análoga a Siedle Vario mediante regletas de bornes.

Funciones de los bornes

+, – Tensión de alimentación
20–30 V DC

Instalación**2 Esquema eléctrico****Servicio**

Si es preciso, puede sustituirse completo el módulo de luz de LEDs. La información sobre el intercambio y la comprobación de las unidades funcionales figura en la información de producto de la estación de puerta.

Características técnicas

Tensión de servicio: 20–30 V DC
Intensidad de empleo: máx. 150 mA
Temperatura de color: 6000 K
Intensidad luminosa: 322 cd/klm
Flujo lumínico: 98 lm
Temperatura ambiente:
–20 °C hasta +55 °C

Zastosowanie

Kwadratowy moduł oświetlenia stwarza podstawę dla bardzo małego oświetlenia ściennego lub wolnostojących słupków oświetleniowych. Każdy moduł jest wyposażony z cztery LED, rozpoznawane jako punktowe źródła światła. Zamontowanie w pionowym rzędzie stwarza różne możliwości oświetlenia i natężenia oświetlenia.

Napięcie elektryczne

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Ważne wskazówki montażowe

- Montaż na wysokości poza bezpośrednim polem widzenia odwiedzającego.
- Przejeżdżające pojazdy nie mogą być oślepiane.

Zasięg

W zależności od wielkości zasilanych ledowych modułów oświetleniowych należy pamiętać o maksymalnym dopuszczalnym zasięgu.

Liczba lampy	Zasięg
1	maks. 800 m
2	maks. 400 m
3	maks. 270 m
4	maks. 200 m
5	maks. 160 m
6	maks. 130 m

Dane dla napięcia stałego 30 V DC, przekrój żył przewodów 0,8 mm; np. z NG 706-30/33-...

Napięcie robocze na ledowym module oświetleniowym nie może być mniejsze od 20 V DC.

1 Płyta przyłączeniowa

W przypadku natynkowych stacji zewnętrznych: Podłączenie nie przez płyty przewodów przyłączeniowych, lecz analogicznie do Siedle Vario przez bloki zaciskowe.

Podłączenie zacisków

+, -	Napięcie zasilania 20–30 V DC
------	----------------------------------

Instalacja

2 Schemat połączeń

Serwis

W razie potrzeby można w całości wymienić ledowy moduł oświetleniowy. Informacje dotyczące wymiany i kontroli jednostek funkcyjnych znajdują się w informacji produktowej stacji zewnętrznej.

Dane techniczne

napięcie robocze: 20–30 V DC
prąd roboczy: maks. 150 mA
temperatura barwy źródła światła: 6000 K
natężenie światła: 322 cd/klm
strumień świetlny: 98 lm
temperatura otoczenia:
–20 °C do +55 °C

Область применения

Световой модуль, является основой для световых стоек и отдельностоящих стоек сверхтонкого дизайна. Каждый модуль оборудован четырьмя светодиодами LEDs, которые имеют четкую и яркую границу освещения. В результате 4 точечного расположение диодов, модуль освещение будет ярко освещать и хорошо смотреться на любой высоте и под любым углом.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Важные указания по монтажу

- Высота монтажа не в поле зрения посетителя.
- Проезжающие мимо автомобили не должны ослепляться.

Дальность действия

В зависимости от числа питаемых энергией светодиодных модулей, следует учитывать макс. допустимую дальность действия.

Количество ламп	Дальность действия
1	макс. 800 м
2	макс. 400 м
3	макс. 270 м
4	макс. 200 м
5	макс. 160 м
6	макс. 130 м

Данные для 30 В пост. тока, диаметра жил 0,8 мм; например, с помощью NG 706-30/33-...

Рабочее напряжение на светодиодном модуле не должно быть меньше 20 В пост. тока.

1 Соединительная монтажная плата

В дверных панелях вызова для открытого монтажа: Подключение не через соединительные печатные платы, а аналогично Siedle Vario через блоки зажимов.

Разводка клемм

+, -	Напряжение питания 20–30 В =
------	---------------------------------

Монтаж

2 Схема соединений

Сервис

При необходимости, светодиодный модуль может быть полностью заменен. Информация о замене и о контроле функциональных модулей приведена в информации о продукте к дверной панели вызова.

Технические данные

Рабочее напряжение: 20–30 В =
Рабочий ток: макс. 150 mA
Цветовая температура: 6000 K
Светосила: 322 cd/klm
Световой поток: 98 lm
Температура окружающей среды:
от –20 °C до +55 °C

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2012/02.22
Printed in Germany
Best. Nr. 200042417-02